

**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

November / novembre / noviembre 2004

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SECCIÓN A

TEXTO A — LA CONFLICTIVIDAD EN LA ESCUELA ESPAÑOLA

1. los índices de conflictividad (en la escuela) no han aumentado
2. problemas entre los propios alumnos
3. (a) los padres *[1 punto]*
(b) los profesores *[1 punto]*
(*en cualquier orden*)
4. el insulto / insultar
5. B, E, G, H *[4 puntos]*
(*en cualquier orden*)
6. V – La familia influye, y mucho, en los resultados académicos (de los alumnos)
7. F – Muy especialmente al gobierno
8. V – (Fomentar las relaciones sociales y los valores esenciales para la convivencia) llevará a mejorar su bienestar / Fomentar las relaciones sociales

TEXTO A: *[12 puntos]*

TEXTO B — LA TELEVISIÓN Y EL CINE, REYES DEL OCIO ESPAÑOL

9. la calidad
10. al mercado
11. (se ha convertido en) la reina de la casa
12. (la competencia de) la piratería / salvaron la industria discográfica nacional
13. notable
14. aprecio
15. ejemplos
16. relación
17. galardones
18. de
19. a
20. por
21. entre

TEXTO B: [13 puntos]

TEXTO C — MAL DE AMORES

22. B
23. lo puso en (lo más hondo de) su bolso
24. disfrazado
25. con la esperanza de que ella hubiera vuelto
26. que no regresaría más
27. temía hundirse en el recuerdo
28. (a) Emilia
29. cobardes
30. la razón
31. (bailar) como quien hace la guerra
32. (al cielo de) la última noche de febrero

33. C
34. B

35. V – no se imaginó capaz de estar ahí (cuando llegaran)
36. F – (dio en llorar) como si le hubieran encargado que inundara el mundo

TEXTO C: [15 puntos]

SECCIÓN A: [40 puntos]

SECCIÓN B

1. Es importante que la sección B se evalúe siguiendo **los criterios para la Respuesta Escrita** de Nivel Superior (páginas 44-45 de la guía de Lengua B). Las notas que siguen ayudarán a asignar el nivel de logro apropiado.

Propósito comunicativo

Interacción escrita formal

Criterio A: Interacción cultural

Se trata de una carta formal que puede estar en primera persona del singular o plural (en nombre del jurado). El tono será serio pero entusiasta.

Criterio B: Mensaje

Debe responder al formato de carta, de modo que tendría que incluir el saludo inicial, una despedida adecuada (por ejemplo, “Saludos” o “Atentamente”) o una fecha; es decir alguna indicación que permita identificar el texto como carta.

El alumno deberá destacar los aspectos positivos de la mascota ganadora y los premios:

- Polaris (el grupo BAMMS) ha ganado el concurso (nacional)
- Porque su mascota puede plasmarse en un cartel o camiseta
- Porque puede tomar forma de muñeco
- Porque la estrella representa a España en la bandera europea
- Porque representa que los participantes también son estrellas
- Por su carácter mediterráneo (como estrella de mar)
- Los ganadores van a la inauguración (de los Juegos Paralímpicos, en Atenas, septiembre)
- Posibilidad de ver el dibujo convertido en mascota oficial
- Bicicletas de montaña de premio para los alumnos
- Ordenador para el colegio ganador

Cuidado:

- Los datos podrán aparecer formulados de otra manera, según la creatividad del alumno.
- Se aceptará la inclusión de otros detalles que contribuyan a que la respuesta sea más convincente, por ejemplo; “optimista sonrisa”.
- Tengan en cuenta que además del número de datos pertinentes incluidos en la respuesta, deberán considerar los restantes aspectos descritos en los criterios de evaluación para este componente (criterios A y B).

Criterio B:

Se deberían incluir al menos 3 de estos datos para obtener un nivel 5.

Se deberían incluir al menos 5 de estos datos para obtener un nivel 9.

2. Es importante que la sección B se evalúe siguiendo **los criterios para la Respuesta Escrita** de Nivel Superior (páginas 44-45 de la guía de Lengua B). Las notas que siguen ayudarán a asignar el nivel de logro apropiado.

Propósito comunicativo

Descripción objetiva (aunque puede haber elementos subjetivos ya que el propósito es a la vez informar y dar publicidad o animar a los compañeros a que participen).

Criterio A: Interacción cultural

Registro informal y estilo personal en la provisión de datos relativos a los requisitos del concurso.

Se espera que el alumno utilice el formato de artículo, con título y conjunto de datos, que pueden tomar forma de lista. El estilo será entusiasta.

Criterio B: Mensaje

El alumno deberá mencionar algunos de los siguientes rasgos:

- Concurso de dibujo (escolar, de la ONCE)
- Hacer una mascota para los juegos paralímpicos (Pekín, 2008)
- Debe poder plasmarse en un cartel o camiseta
- Debe poder tomar forma de muñeco
- Los ganadores van a la inauguración (en Pekín)
- Posibilidad de ver el dibujo convertido en mascota oficial
- Bicicletas de montaña de premio para los alumnos
- Ordenador para el colegio ganador

Cuidado:

- Los datos podrán aparecer formulados de otra manera, según la creatividad del alumno.
- Se aceptará la inclusión de otros detalles que contribuyan a que la respuesta sea más convincente.
- Tengan en cuenta que además del número de datos pertinentes incluidos en la respuesta, deberán considerar los restantes aspectos descritos en los criterios de evaluación para este componente (criterios A y B).

Criterio B:

Se deberían incluir al menos 3 de estos datos para obtener un nivel 5.

Se deberían incluir al menos 5 de estos datos para obtener un nivel 9.

SECCIÓN B: [20 puntos]

TOTAL: [60 puntos]
